

小

狗

的

房

子

孙幼军 著

新蕾原创绘本

新蕾出版社



孙幼军 / 著



新蕾出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

小狗的房子/孙幼军著.

—天津:新蕾出版社,2012.1(2014.10 重印)

(新蕾原创桥梁书)

ISBN 978-7-5307-5225-8

I.①小…

II.①孙…

III.①儿童故事-作品集-中国-当代

IV.①I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 179578 号

出版发行:新蕾出版社

e-mail:newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出 版 人:纪秀荣

电 话:总编办(022)23332422

发行部(022)23332676 23332677

传 真:(022)23332422

经 销:全国新华书店

印 刷:高教社(天津)印务有限公司

开 本:880mm×1230mm 1/32

印 张:3

印 数:40 001-45 000

版 次:2012 年 1 月第 1 版 2014 年 10 月第 3 次印刷

定 价:15.00 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究,如发现
印装质量问题,影响阅读,请与本社发行部联系调换。

地址:天津市和平区西康路 35 号

电话:(022)23332677 邮编:300051

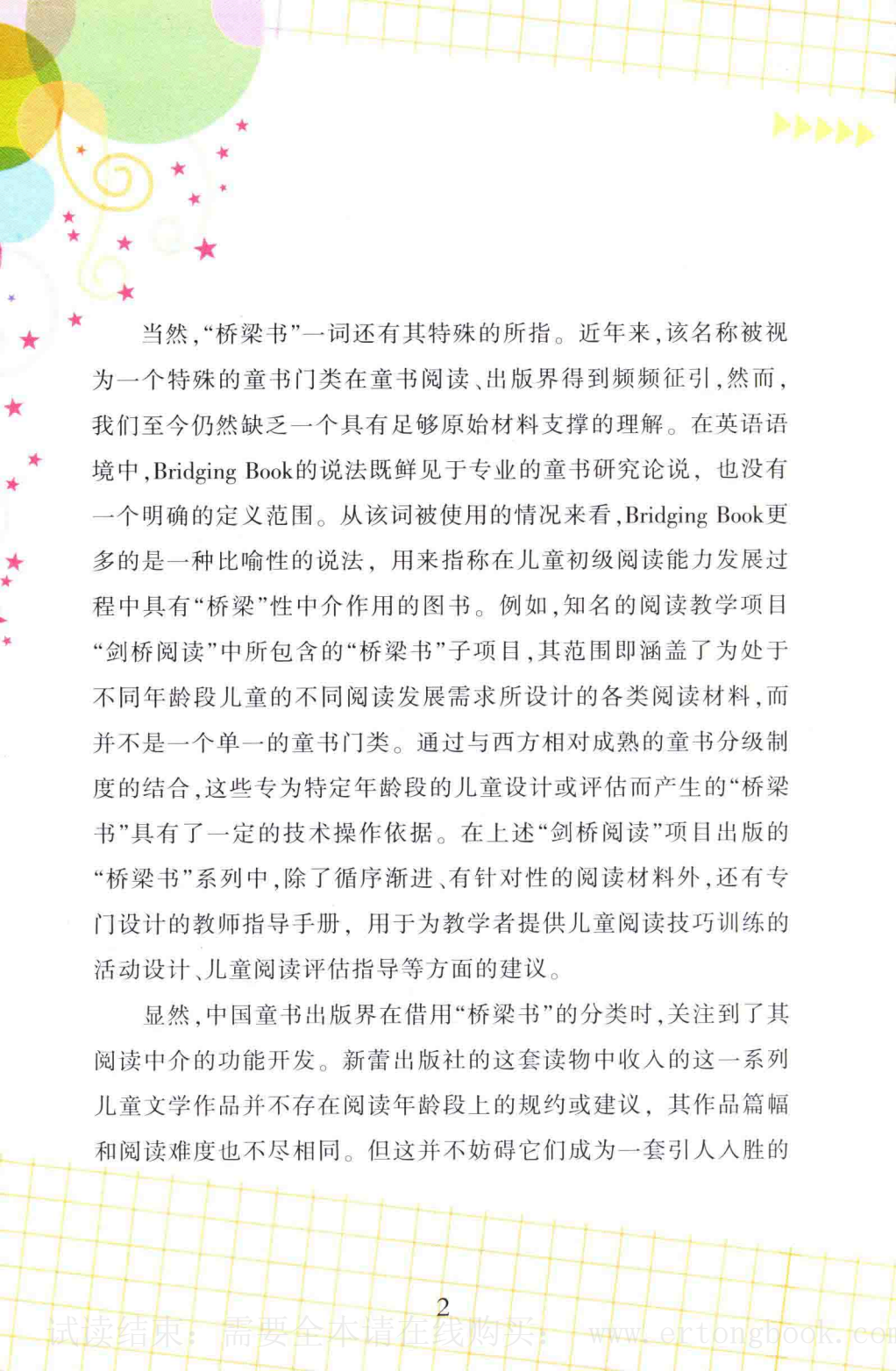
XIN LEI
YUAN CHUANG
QIAO LIANG
SHU

序言

没有一座桥能像一本书

方卫平

新蕾出版社以“桥梁书”的名义推出的出自众多新老儿童文学作家笔下的原创童书,包含了从陆地到海洋、从东方到西方、从传统到现代、从生活到幻想世界的多重空间、时间和生命体验的叠合与交错。它们令我很自然地联想起关于书籍与桥的某种隐喻关联。或许,对童年来说,“桥”的意象甚为贴切地传达了童书,尤其是儿童文学书籍对于童年个体成长的特殊意义。这个古老而又朴素的日常生活意象是一种通道的象征,它使我们得以越过阻隔的水流,去领略更远处的风景。在儿童的生活中,一本书正像一座桥那样,可以把稚嫩的、还没有受过多少经验浇灌的生命带往一个更为遥远、丰饶的世界。走过这些由故事和文字搭成的“桥”,童年的眼睛和心灵都会变得不一样起来。



当然,“桥梁书”一词还有其特殊的所指。近年来,该名称被视为一个特殊的童书门类在童书阅读、出版界得到频频征引,然而,我们至今仍然缺乏一个具有足够原始材料支撑的理解。在英语语境中,Bridging Book的说法既鲜见于专业的童书研究论说,也没有一个明确的定义范围。从该词被使用的情况来看,Bridging Book更多的是一种比喻性的说法,用来指称在儿童初级阅读能力发展过程中具有“桥梁”性中介作用的图书。例如,知名的阅读教学项目“剑桥阅读”中所包含的“桥梁书”子项目,其范围即涵盖了为处于不同年龄段儿童的不同阅读发展需求所设计的各类阅读材料,而并不是一个单一的童书门类。通过与西方相对成熟的童书分级制度的结合,这些专为特定年龄段的儿童设计或评估而产生的“桥梁书”具有了一定的技术操作依据。在上述“剑桥阅读”项目出版的“桥梁书”系列中,除了循序渐进、有针对性的阅读材料外,还有专门设计的教师指导手册,用于为教学者提供儿童阅读技巧训练的活动设计、儿童阅读评估指导等方面的建议。

显然,中国童书出版界在借用“桥梁书”的分类时,关注到了其阅读中介的功能开发。新蕾出版社的这套读物中收入的这一系列儿童文学作品并不存在阅读年龄段上的规约或建议,其作品篇幅和阅读难度也不尽相同。但这并不妨碍它们成为一套引人入胜的

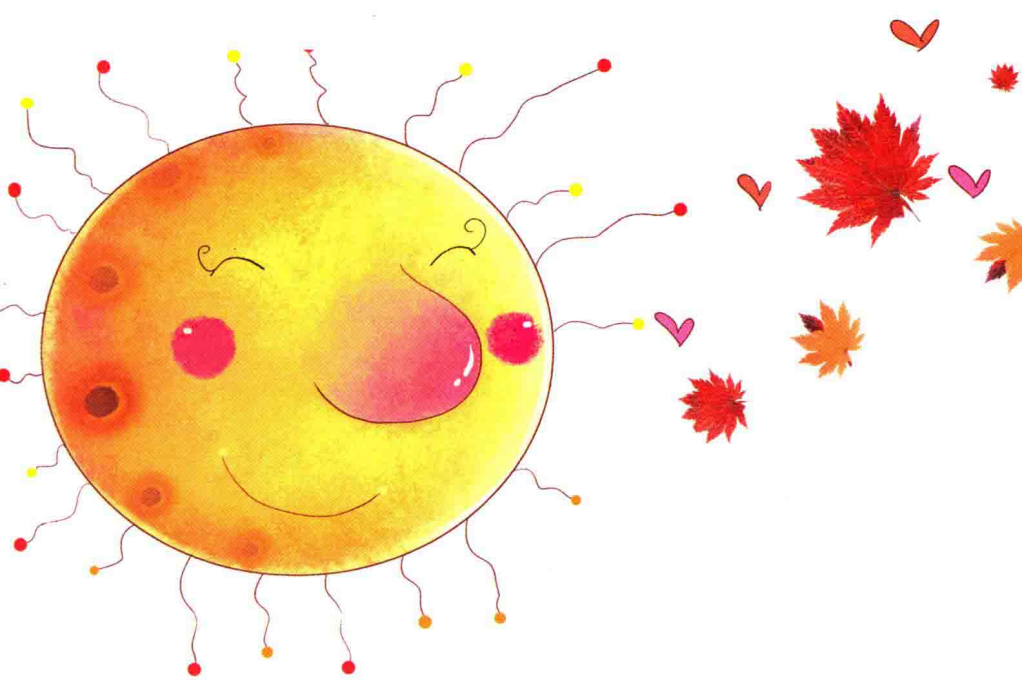
▶▶▶▶▶ 序言

文学读物。事实上,由于摆脱了英文“桥梁书”在认知目标方面的技术性限制,这些作品中的一些故事反而获得了更为洒脱的文学自由,显示出更为纯粹的文学气质。作为“桥梁书”,我想它们的“桥梁”意义并不在于将儿童的阅读能力提升到某个特定的层次上,而是通过一些漂亮的、耐人寻味的儿童文学作品,来培养儿童的阅读兴趣,并借此促进儿童普遍的阅读发展。这也正是目前中文语境下“桥梁书”一词的根本性质所在——它并不构成一个阅读分类上的科学概念,而恰恰是对于当前许多儿童文学读物的一个形象的称谓。

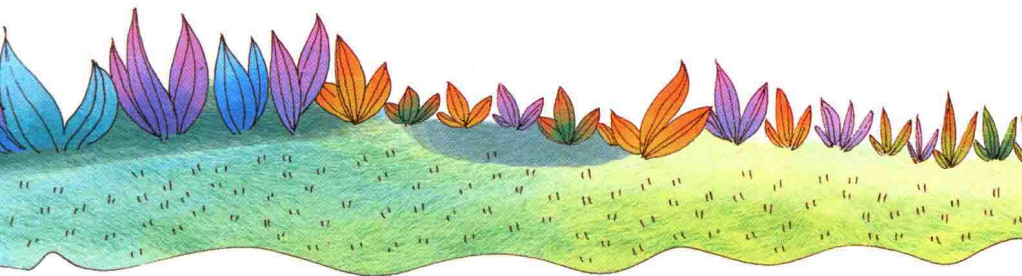
事实上,没有一座桥能像一本书那样,将我们带往如此不同寻常的地方。正如19世纪美国女诗人艾米莉·狄金森的诗句所言,“没有一艘船能像一本书/把我们带向远方”。儿童文学作品的阅读是一个远远越出认知层面的体验过程,它带给孩子的不仅仅是世界的某个“远方”,也是他们自己心灵中的某个“远方”。我相信,收入这一系列的故事,将会证明它们拥有比一座桥的譬喻更为悠远、绵长的意义。

2011年4月10日于红楼

(作者系浙江师范大学教授、儿童文化研究院院长)



xià le yì chǎng yǔ yǔ bǎ tiān kōng xǐ de gèng lán
下了一场雨。雨把天空洗得更蓝，
bǎ shù yè hé cǎo xǐ de gèng lǜ xiǎo gǒu cóng tā nà báo mù
把树叶和草洗得更绿。小狗从他那薄木
bǎn zuò de xiǎo fáng zi li pǎo chū lái kàn kàn tài yáng dǎ le
板做的小房子里跑出来，看看太阳，打了
yí gè pēn tì yòu zài yuàn zi li dǎ le liǎng gè gǔn er jué
一个喷嚏，又在院子里打了两个滚儿，觉
de kāi xīn jí le
得开心极了！





wāng wāng

“汪汪！”

xiǎo gǒu kuài huó de jiào le yì shēng lì kè yòu tíng zhù
小狗快活地叫了一声，立刻又停住

le tā zì yán zì yǔ de shuō
了。他自言自语地说：

āi yā wǒ zěn me yòu wàng le nǚ zhǔ rén tīng jiàn
“哎呀，我怎么又忘了？女主人听见

le yào mà de
了，要骂的！”

tāng zài chuāng tái shàng shài tài yáng de xiǎo māo tīng jiàn
躺在窗台上晒太阳的小猫听见

le duì xiǎo gǒu shuō
了，对小狗说：

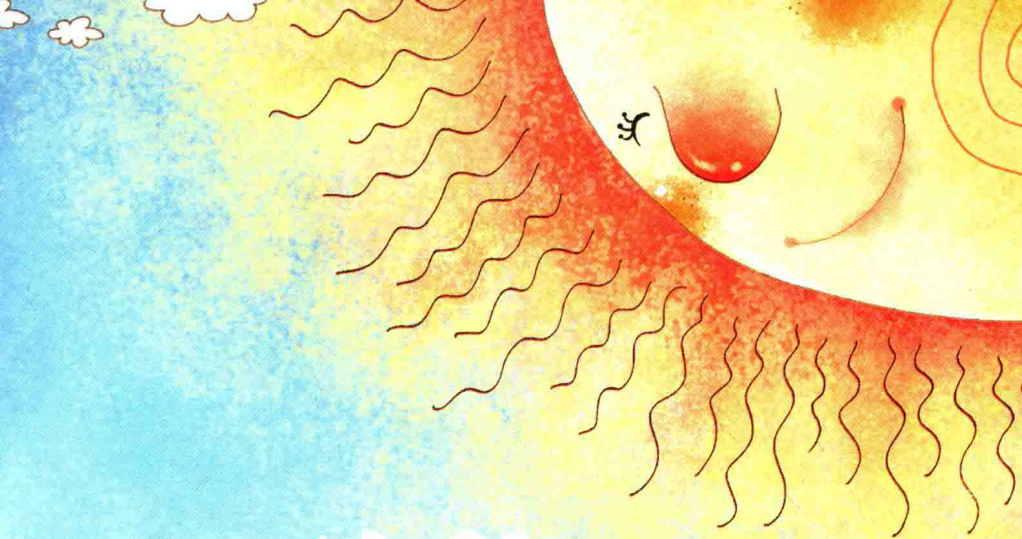
bú yào pà tā bú huì mà nǐ de tā duō hǎo duō
“不要怕，她不会骂你的。她多好、多

hé qì ya
和气呀！”

xiǎo gǒu shuō tā duì wǒ bù zěn me hé qì wǒ yì jiào
小狗说：“她对我不怎么和气。我一叫，

tā jiù hǎn tǎo yàn xià jiào huan shén me tā bù xǐ huan
她就喊：‘讨厌！瞎叫唤什么？’她不喜欢





Wang Wang





tīng wǒ jiào

听我叫。”

xiǎo māo shuō wǒ xǐ huan tīng nǐ jiào yè lǐ shén me
小猫说：“我喜欢听你叫。夜里什么

shēng yīn dōu méi yǒu zhēn xià rén yào shì dà láng qiāo qiāo lái
声音都没有，真吓人。要是大狼悄悄来

le zěn me bàn

了，怎么办？”

xiǎo gǒu jué de hěn qí guài nǐ shuì zài wū zi li zěn
小狗觉得很奇怪：“你睡在屋子里，怎

me hái hài pà ne

么还害怕呢？”

xiǎo māo shuō nǚ zhǔ ren méi shuì zháo de shí hou wǒ
小猫说：“女主人没睡着的时候，我

bú hài pà tā lǒu zhe wǒ kě shì tā shuì zháo le jiù sōng
不害怕。她搂着我。可是她睡着了，就松

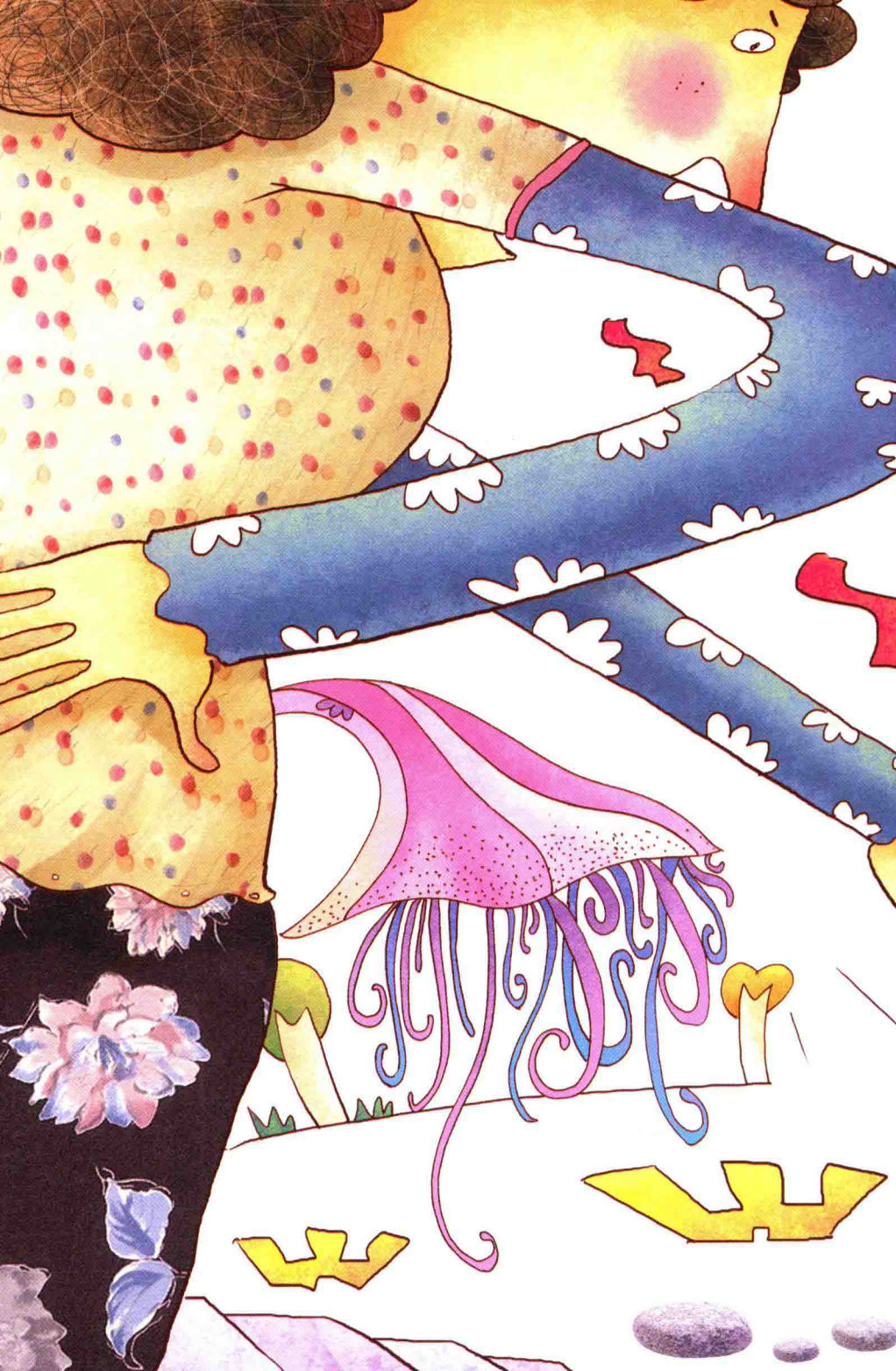
kāi shǒu nà jiù shèng xià wǒ yí gè le wǒ jiù hài pà nǐ
开手，那就剩下我一个了，我就害怕。你

yí jiào wǒ jiù xiǎng à hái yǒu xiǎo gǒu ne xiǎo gǒu gēn
一叫，我就想：啊，还有小狗呢！小狗跟

wǒ zài yì qǐ wǒ jiù yì diǎnr yě bú hài pà le

我在一起！我就一点儿也不害怕了。”





xiǎo gǒu tīng le jué de fēi cháng gāo xìng tā xiàng fā
小狗听了，觉得非常高兴。他像发

fēng yí yàng bèng bèng tiào tiào de cóng yuàn zi zhè tóu pǎo dào
疯一样，蹦蹦跳跳地从院子这头跑到

nà tóu yòu cóng nà tóu pǎo huí lái yì biān pǎo yì biān ——
那头，又从那头跑回来，一边跑，一边——

wāng wāng wāng wāng wāng wāng wāng
汪汪！汪汪！汪汪汪！

wāng wāng wāng wāng wāng wāng wāng
汪汪！汪汪！汪汪汪！

tā zhèng jiào de qǐ jìn fáng mén dǎ kāi le nǚ zhǔ
他正叫得起劲儿，房门打开了。女主

ren zhàn zài tái jiē shàng nù qì chōng chōng de hǎn dào
人站在台阶上，怒气冲冲地喊道：

tǎo yàn sǐ la nǐ xiǎ jiào huan shén me yòu méi yǒu
“讨厌死啦！你瞎叫唤什么？又没有

rén lái zài jiào kàn wǒ chōu nǐ bù
人来！再叫，看我抽你不！”



hǎn wán tā zǒu huí qù hái bǎ mén shuāi de
喊完，她走回去，还把门摔得

pēng de yì xiǎng
“砰”的一响。

xiǎo gǒu zhàn zhù le tǔ tǔ shé tou xiǎo shēng shuō
小狗站住了，吐吐舌头，小声说：

kàn mà le ba
“看，骂了吧？”

xiǎo māo shuō yào shì tā yě mà wǒ duō hǎo ya
小猫说：“要是她也骂我多好呀！”

xiǎo gǒu yòu qí guài le nǐ xǐ huān rén jia mà nǐ
小狗又奇怪了：“你喜欢人家骂你？”

xiǎo māo shuō āi yā nǐ bù zhī dào tā lǎo shì
小猫说：“哎呀，你不知道！她老是

bào zhe wǒ qīn wǒ hái shuō à wǒ de xiǎo
抱着我，亲我，还说：‘啊，我的小

māo mī à wǒ de xiǎo māo mī zhēn fán
猫咪！啊，我的小猫咪！’真烦！”

xiǎo gǒu méi shuō huà xīn xiǎng xiǎo māo
小狗没说话，心想：小猫

de xiǎng fǎ kě zhēn qí guài
的想法可真奇怪！





